

**AVISO ANUAL PARA LOS PADRES
2013-2014**

Estimado padre/custodio:

La ley estatal exige que los distritos escolares y la oficina de educación del condado (oficina del condado) proporcionen un aviso anual a los padres o custodios (en lo sucesivo llamados "los padres") acerca de ciertos derechos y responsabilidades.

PLAN DE ESTUDIOS E INSTRUCCIÓN

Materiales de Instrucción: Todos los materiales educativos y evaluaciones principales y suplementarias, incluyendo libros de texto, manuales para maestros, películas, grabaciones de audio y vídeo, y software, serán recopilados y guardados por el instructor del salón de clases y serán disponible con prontitud para que un padre los inspeccione dentro de un tiempo razonable o de acuerdo con las políticas y procedimientos del distrito escolar o de la oficina del condado. Códigos de Educación §§ 49091.10(a); 51101.

Observación: Mediante una solicitud escrita, los padres tienen derecho a observar la instrucción y otras actividades escolares en las que esté involucrado su hijo(a), lo cual puede tener como propósito elegir una escuela de acuerdo con las políticas del consejo acerca de las transferencias entre distritos y dentro del distrito. Toda observación deberá hacerse de acuerdo con las políticas establecidas para garantizar la seguridad de los alumnos y del personal escolar y para evitar que haya una interferencia indebida en la instrucción o acoso al personal de la escuela. Códigos de Educación §§ 49091.10(b); 51101.

Creencias: No se podrá obligar que el alumno afirme o repudie ninguna visión particular del mundo sea personal o privada, doctrina religiosa u opinión política. A ningún alumno se le eximirá de su obligación de realizar sus tareas regulares del salón de clases. Código de Educación § 49091.12(a).

Plande Estudios: El plan de estudios, incluyendo títulos, descripciones y objetivos de instrucción de cada curso ofrecido por las escuelas públicas, se elaborará por lo menos una vez al año en un folleto informativo. El folleto informativo está a disposición para revisión mediante solicitud y para fotocopiar a un costo moderado. Códigos de Educación §§ 49091.14; 49063(k).

Diseción de Animales: Los alumnos que tengan una objeción moral para practicar disecciones o causar daño o destruir animales en otra forma como parte de un programa educativo tienen derecho de solicitar un proyecto educativo alternativo. Códigos de Educación § 32255-32255.6.

Salud sexual e instrucción para prevención del VIH y SIDA: La Ley sobre Salud Sexual y Educación para la Prevención del VIH y SIDA (Ley) autoriza al distrito escolar a brindar una educación completa en salud sexual a todos los alumnos desde jardín de infantes hasta el grado 12 y exige que el distrito escolar o la oficina del condado garanticen que todos los alumnos de los grados 7 a 12 reciban educación preventiva sobre el VIH y SIDA. Código de Educación § 51933 y siguientes.

- Usted podrá inspeccionar los materiales escritos y audiovisuales utilizados para la educación completa en salud sexual y prevención del VIH y SIDA. Código de Educación § 51938.
- Usted recibirá una notificación para darle a conocer si la educación completa en salud sexual y prevención del VIH y SIDA será impartida por el distrito escolar u oficina del condado o por asesores externos. Código de Educación § 51938.
- Usted puede solicitar una copia de la Ley al distrito escolar o a la oficina del condado. Código de Educación § 51938.
- Usted puede solicitar por escrito que su hijo(a) no reciba la educación completa en salud sexual y prevención del VIH y SIDA. (Llene la Parte II del Formulario A para hacer una solicitud.) Código de Educación § 51938.

Pruebas, cuestionarios, encuestas y exámenes sobre creencias o costumbres personales: Ningún alumno recibirá pruebas, cuestionarios, encuestas o exámenes que contengan preguntas acerca de las creencias o costumbres del alumno o de

sus padres en relación al sexo, vida familiar, moralidad o religión, excepto que el padre lo autorice previamente por escrito. Los padres de todos los alumnos de los grados 7 a 12 tendrán la oportunidad de revisar cualquier prueba, cuestionario o encuesta acerca de la actitud o las costumbres de los alumnos relacionadas con el sexo antes de que sean administrados, así como la oportunidad de solicitar por escrito que su hijo(a) no participe. Códigos de Educación §§ 51513; 51938; 51939.

Días mínimos y Desarrollo de Personal Anexo a este aviso se encuentra el calendario del año escolar que incluye la programación actual de los días mínimos o de los días sin alumnos para desarrollo del personal. Los padres serán notificados durante el año escolar acerca de días mínimos adicionales y días para desarrollo del personal sin alumnos dentro de un mes antes del día mínimo o del día sin alumnos. Código de Educación § 48980(c).

CONDUCTA Y DISCIPLINA DE LOS ALUMNOS

Acoso sexual: Anexa a este aviso se encuentra una copia de la política escrita del distrito escolar u oficina del condado sobre acoso sexual con respecto a los alumnos. Código de Educación §§ 48980(g); 212.5.

Evaluaciones: No se aplicarán pruebas de evaluación de la conducta, o de evaluación mental o emocional a los alumnos sin el consentimiento informado por escrito de parte de los padres. Código de Educación § 49091.12(c).

Ausencias injustificadas: Los padres serán notificados de manera oportuna si su hijo(a) falta a la escuela sin permiso. Código de Educación § 51101(a)(4).

Ausentismo Escolar: Cuando un alumno sea clasificado inicialmente como un faltista habitual de la escuela, usted será notificado de lo siguiente:

- (a) Que el alumno tiene ausencias injustificadas.
- (b) Que el padre o custodio está obligado a forzar la asistencia del alumno a la escuela.
- (c) Que usted podría ser culpable de infracción criminal si no cumple con esta obligación.
- (d) Que hay programas alternativos de educación en el distrito.
- (e) Que usted tiene el derecho de reunirse con el personal escolar correspondiente para hablar acerca de soluciones a las ausencias injustificadas del alumno.
- (f) Que el alumno podría estar sujeto a arresto y enjuiciamiento.
- (g) Que el alumno podría estar sujeto a suspensión, restricción o retraso del privilegio de conducir del alumno.
- (h) Que podría recomendarse que usted acompañe al alumno a la escuela y que asista a clases con el alumno durante un día.

Código de Educación § 48260.5.

Ausentismo Escolar crónico: El padre o custodio de cualquier alumno de los grados 1 al 8 a quien se descubra que es "faltista habitual crónico" podría declararse culpable de un delito menor. Código de Educación § 48263.6; Código Penal § 270.1.

Reglamento de conducta para los alumnos: Se puede obtener una copia del reglamento de conducta a través del director o del representante del director. Los padres de los alumnos suspendidos por un maestro podrán estar obligados a asistir a una parte de un día de clases en la clase de su hijo(a). Códigos de Educación §§ 35291; 48900.1.

SEGURIDAD, SALUD Y TRATAMIENTO MÉDICO DE LOS ALUMNOS

Política acerca de las huellas dactilares: En el momento de la inscripción se proporciona información referente a la política del distrito escolar u oficina del condado acerca de las huellas dactilares, si existe. Códigos de Educación §§ 32390, 48980(f).

Servicios médicos confidenciales: Los alumnos inscritos en los grados 7 a 12 pueden ausentarse de la escuela con permiso de las autoridades escolares para recibir servicios médicos confidenciales sin el consentimiento de sus padres. Código de Educación § 46010.1.

Inmunización a los alumnos: Los distritos escolares pueden permitir que un médico cirujano registrado u otros practicantes de servicios de salud registrados administren agentes de inmunización para prevenir o controlar enfermedades

transmisibles a los alumnos cuyos padres o custodios hayan dado su consentimiento por escrito para dicha inmunización. Ningún alumno puede ser admitido incondicionalmente en la escuela excepto que haya recibido inmunización completa de una forma y con agentes de inmunización aprobados por el Departamento Estatal de Salud Pública (el "Departamento"), contra difteria, tos ferina (tos convulsiva), tétanos, poliomielitis, sarampión, paperas, rubéola, hemófilo influenza tipo b, hepatitis B, varicela y cualquier otra enfermedad que el Departamento considere apropiada. Es necesario presentar prueba de la inmunización para la inscripción.

Tos ferina (tos convulsiva): Ningún alumno podrá ser transferido incondicionalmente al grado 7 a menos que haya sido inmunizado completamente contra la tos ferina (tos convulsiva), incluyendo todos los refuerzos para tos ferina correspondientes a la edad del alumno.

Este requisito no se aplica para las personas de 18 años en adelante, o si se firma un formulario de exención para expresar que la inmunización es contraria a las creencias del padre, o una carta o declaración jurada de un médico autorizado en la que se establezca que la condición física del alumno es tal que la inmunización no se considera segura. En caso de que ocurra un brote de una enfermedad transmisible en la escuela, los alumnos no inmunizados serán excluidos por su propia seguridad durante el tiempo que determinen las autoridades en materia de salud, el distrito escolar o la oficina del condado. Código de Salud y Seguridad § 120335; Códigos de Educación §§ 48216, 49403.

Exámenes físicos: Cualquier alumno puede ser excluido de los exámenes físicos cuando los padres presenten una declaración por escrito ante la escuela en el que expresen que no dan su consentimiento para que el alumno sea sometido a examen físico. Siempre que haya una buena razón para creer que el alumno padece una enfermedad contagiosa o infecciosa, éste será excluido de asistir a la escuela. (A los niños se les aplican exámenes de la vista, oído y curvatura de la espina dorsal en niveles escolares seleccionados.) Códigos de Educación §§ 49450 – 49455.

La ley estatal exige que para cada alumno inscrito en el primer grado, los padres deben presentar dentro de 90 días después de su ingreso un certificado firmado por un médico en el que se confirme que el niño ha sido sometido a los exámenes y evaluación médica necesaria incluyendo un examen físico dentro de los últimos 18 meses. Los padres pueden presentar por escrito ante el distrito escolar una objeción o exclusión en la que establezcan los motivos por los que el alumno no pudo obtener dichos servicios. Evaluación médica gratuita es disponible para alumnos de bajos ingresos hasta por 18 meses antes de ingresar al primer grado. Se anima a los padres a que obtengan las evaluaciones médicas requeridas en forma simultánea a las inmunizaciones necesarias. Código de Salud y Seguridad §§ 124085, 124105.

Exámenes psicológicos: Los padres tienen derecho a recibir información acerca de los exámenes psicológicos que la escuela aplica a los alumnos y negar el permiso para aplicar dichos exámenes. Código de Educación § 51101(a)(13).

Medicación de los alumnos: Los alumnos que deban tomar en la escuela medicamentos prescritos y que deseen la asistencia del personal escolar deben entregar un escrito de instrucciones de parte de un médico cirujano o médico asistente en el que se describa el nombre del medicamento, el método, la cantidad y los horarios en los que el medicamento debe tomarse, así como un escrito de parte del padre o madre, custodio que indique su deseo de que la escuela asista en la administración de las instrucciones del médico cirujano o médico asistente. Los alumnos que deseen llevar consigo y administrarse por sí mismos epinefrina autoinyectable prescrita y/o un medicamento inhalado autoadministrado para el asma deben presentar tanto un escrito con instrucciones de su médico cirujano o médico asistente que incluya una confirmación de que el alumno es capaz de autoadministrarse dicho medicamento, así como un escrito de parte del padre, madre, custodio del alumno en el que dé su consentimiento para la autoadministración, y de exenciones de responsabilidad para la escuela aplicables. Cualquier alumno que utilice epinefrina autoinyectable o un medicamento inhalado para el asma en forma distinta a la prescrita quedará sujeto al reglamento de conducta. Códigos de Educación §§ 49423, 49423.1.

Medicación Continuada: Los padres de los alumnos que estén en un régimen de medicación continuada debido a una condición no episódica deberán informar a la escuela el nombre del medicamento prescrito, la dosis actual y el nombre del médico supervisor. Mediante el consentimiento de los padres, la (el) enfermera(o) escolar u otro empleado asignado se puede comunicar con el médico en relación a los efectos posibles del medicamento sobre el comportamiento físico, intelectual y emocional, así como sobre los signos y síntomas de los efectos secundarios adversos, omisión y sobredosis. Código de Educación § 49480.

Seguro de los alumnos: El distrito escolar o la oficina del condado pueden proporcionar o poner a disposición servicios médicos u hospitalarios, o ambos, para lesiones que sufran los alumnos derivadas de los programas o actividades escolares.

Ningún alumno será forzado a aceptar estos servicios. Usted puede obtener más información referente a la disponibilidad del seguro de accidentes si se comunica con el director de su escuela. Código de Educación § 49472.

Atención médica de emergencia: Todos los alumnos deberán llenar una tarjeta de información para emergencias que será firmada por el padre a principio del año escolar. Si su hijo(a) se enferma o lesiona durante el horario normal de clases y necesita tratamiento médico razonable, y usted no puede ser localizado, el distrito escolar, la oficina del condado o el director no pueden hacerse responsables legalmente del tratamiento razonable de su hijo(a) enfermo o lesionado sin el consentimiento previo de usted, excepto si ya ha presentado una objeción por escrito para cualquier tratamiento médico que no sea de primeros auxilios. Códigos de Educación §§ 49407; 49408.

Seguridad de los alumnos: Los padres tienen derecho a contar con un ambiente de aprendizaje seguro y de apoyo para sus hijos(as). Código de Educación § 51101(a)(7).

Opción de escuela insegura: A los alumnos que asistan a una escuela persistentemente peligrosa, y los alumnos que sean víctimas de un delito criminal violento, mientras se encuentren en los terrenos de una escuela pública, se les permitirá asistir a una escuela pública segura. 5 C.C.R. §§ 11992, 11993; 20 U.S.C. § 7912.

Campus Libre de Tabaco Consulte con la oficina escolar acerca de la política, si existe, relacionada con la prohibición de consumo de tabaco en cualquier momento dentro de la propiedad de las oficinas, edificios o vehículos del distrito o del condado. Código de Salud y Seguridad § 104420.

Vestimenta de protección contra el sol: Cualquier alumno puede usar vestimenta de protección contra el sol, incluyendo protección para la cabeza, para uso en el exterior durante el día escolar, de acuerdo con las políticas sobre vestimenta del distrito escolar u oficina del condado. Los alumnos pueden usar protector solar durante el horario escolar sin tener una nota o prescripción médica pero el personal de la escuela no está obligado a ayudar a los alumnos aplicar el protector solar. Código de Educación § 35183.5.

Evaluación de la salud oral:

Cualquier alumno, mientras esté inscrito en un jardín de infantes en una escuela pública o inscrito en el primer grado si no estuvo previamente inscrito en el jardín de infantes, a menos que sea dispensado, debe presentar prueba, no más tarde del 31 de Mayo del año escolar, de haber sido sometido a una evaluación oral de parte de un dentista autorizado o de parte de otro profesional de la salud dental autorizado o registrado. La evaluación debe realizarse no antes de 12 meses de la inscripción inicial del alumno. Los padres o custodios de dichos alumnos serán notificados de este requisito de evaluación. Código de Educación § 49452.8.

DESEMPEÑO Y EVALUACIÓN DE LOS ALUMNOS

Rendición de Cuentas: Usted puede obtener una copia de la rendición de cuentas escolar mediante una solicitud a la escuela. Las copias están disponibles en el sitio web del distrito. Código de Educación § 35256.

Reunión con el maestro y director: Mediante un aviso razonable, los padres tienen derecho a reunirse con el o los maestros del alumno y el director. Código de Educación § 51101(a)(2).

Notificación a los padres: Los padres tienen derecho de ser notificados respecto a los resultados de las pruebas del salón de clases y estandarizadas, cuando su hijo(a) ha sido identificado como riesgo de retención, y de ser informados acerca de los reglamentos de la escuela, incluyendo medidas y procedimientos disciplinarios, políticas de asistencia, políticas de retención y promoción, reglas sobre vestimenta, procedimientos para visitas a la escuela, e información sobre la persona de contacto en caso que surjan problemas con su hijo(a). Códigos de educación §§ 48070.5, 51101(a)(5), (9), (12), (16).

Expectativas académicas: Los padres tienen derecho a ser informados acerca de las expectativas escolares de su hijo(a). Código de Educación § 51101(a)(11).

Examen de salida de preparatoria: Los alumnos que terminen el grado 12 están obligados a realizar con éxito el Examen de Salida de Preparatoria (California High School Exit Exam o CAHSEE) como condición de su graduación. Si es aplicable, se adjuntan a este aviso las fechas del examen, los requisitos para aprobarlo y las consecuencias de no aprobar el examen.

Los distritos que reciban fondos para enseñanza intensiva deben notificar a los alumnos que no hayan aprobado una o ambas partes del examen CAHSEE antes del final del grado 12, acerca de su derecho de recibir después de terminar el grado 12 servicios de enseñanza intensiva hasta durante dos años académicos consecutivos. Dichos alumnos también serán notificados de su derecho a presentar una queja de acuerdo con los Procedimientos de Quejas de Williams (Williams Uniform Complaint Procedures) si no se les ofreció la oportunidad de recibir enseñanza intensiva. Códigos de Educación §§ 48980(e), 35186(a)(4); 37254.

Requisitos de Admisión a la Universidad e Información de Carreras Técnicas: Los distritos escolares que ofrezcan cualquiera de los grados 9 a 12 proporcionarán la siguiente explicación breve de los requisitos de admisión a la universidad, una descripción breve acerca de la educación de carreras técnicas, e información acerca de cómo los alumnos pueden reunirse con los consejeros escolares para que les ayuden a seleccionar los cursos que cumplan con los requisitos de admisión a la universidad y/o para inscribirse en cursos para educación en carreras técnicas.

1. Requisitos de admisión a la universidad (requisitos A-G) para la Universidad del Estado de California (CSU) y para la Universidad de California (UC)

Información adicional acerca de los requisitos de admisión para el sistema de la CSU se puede encontrar en www.csumentor.edu/planning/high_school. Información adicional acerca de los requisitos de admisión para el sistema de la UC se puede encontrar en www.universityofcalifornia.edu/admissions. El manual del estudiante de preparatoria contiene información adicional acerca de los cursos disponibles.

- a. **Historia o Ciencias Sociales – 2 años**
- b. **Inglés – 4 años**
- c. **Matemáticas – 3 años (UC recomienda 4 años)**
- d. **Ciencia de Laboratorio – 2 años (UC recomienda 3 años)**
- e. **Idioma que no sea inglés – 2 años (UC recomienda 3 años)**
- f. **Artes Visuales y Dramáticas – 1 año**
- g. **Curso Electivo de Preparación– 1 año**

2. Educación para carreras técnicas (Career Technical Education, CTE)

La educación para actividades profesionales técnicas es un programa de estudio que involucra una secuencia de cursos de años múltiples y que integra el conocimiento académico básico con el conocimiento técnico y laboral para brindar a los estudiantes un camino hacia la educación y carreras posteriores a la secundaria. Información adicional referente a la educación para carreras técnicas se puede encontrar en www.cde.ca.gov/ci/ct.

3. Servicios de Consejería

Los consejeros de la escuela secundaria están disponibles para reunirse con los padres y alumnos y ayudarles a seleccionar los cursos que cumplan con los requisitos de admisión para la universidad, para inscribirse en la educación para carreras técnicas, o para ambos. Si desea programar una cita con un consejero, comuníquese al departamento de consejeros.

Código de educación §§ 48980(l); 51229.

Examen de colocación avanzada:

Los alumnos inscritos en al menos una clase de colocación avanzada y que califiquen para desventaja económica pueden solicitar asistencia para cubrir el costo de las cuotas del examen de colocación avanzada. Los alumnos deben comunicarse con un asesor u otro administrador en su escuela para obtener información de elegibilidad. Códigos de Educación §§ 48980(k); 52240 y siguientes.

REGISTRO DE LOS ALUMNOS

Revisión del expediente académico de los alumnos: Los padres tienen derecho a cuestionar y recibir una respuesta referente a asuntos relacionados con el expediente académico de su hijo(a) que parecer ser inexacto, engañoso o que invada la privacidad del alumno. Código de Educación § 51101.

Notificación del derecho de privacidad de los alumnos: La ley federal y estatal otorga ciertos derechos de privacidad y de consulta del expediente académico de los alumnos a los alumnos y a sus padres. Se debe conceder el acceso total al registro escrito personalmente identificable que mantiene el distrito escolar o la oficina del condado a: (1) los padres o custodios de los alumnos de 17 años o menores; y (2) a los alumnos de 18 años o mayores, o a los alumnos que asistan a una institución de educación posterior a la secundaria (“alumnos adultos”). Además, los padres o custodios de los alumnos de 18 años o mayores que sean dependientes para declaración de impuestos y los alumnos de 16 años o mayor que hayan terminado el grado 10 (“alumnos elegibles”) deben tener acceso a aquellos expedientes particulares correspondientes al legítimo interés educativo del solicitante.

Los padres o custodios, o los alumnos adultos o elegibles, pueden revisar sus expedientes individuales haciendo una solicitud al director. El director se encargará de que se proporcionen explicaciones e interpretaciones si se solicitan.

Los padres o custodios tienen derecho a cuestionar y recibir cualquier información referente a asuntos relacionados con el expediente académico de su hijo(a) en caso de parecer inexacto, engañoso o que invada la privacidad del alumno. La información que presuntamente sea inexacta, incorrecta o engañosa puede o no puede ser descartada por el superintendente o su representante.

Además, los padres, los alumnos adultos o elegibles pueden recibir una copia de cualquier información del expediente del alumno a un costo razonable por página. Las políticas y procedimientos del distrito escolar y oficina del condado relacionados con los tipos de expedientes, tipo de información retenida, personas responsables de mantener los expedientes de los alumnos, información de directorio, acceso por terceras personas, revisión, y para cuestionar el contenido de los expedientes, están disponibles mediante el director o su representante. Los padres pueden comunicarse con la escuela para revisar la lista de personas que han solicitado o revisado información del expediente del alumno. El acceso a los expedientes de los alumnos sólo se concederá a aquellos que tengan un legítimo interés educativo.

Cuando un alumno se cambie a otro distrito escolar, su expediente será transferido mediante solicitud del nuevo distrito. En el momento de transferencia, los padres o alumnos elegibles pueden cuestionar, revisar o recibir una copia del expediente solicitado mediante un pago razonable. Los padres pueden comunicarse con el distrito escolar u oficina del condado respecto a cualquier política sobre la revisión y eliminación de expedientes de los alumnos.

Si usted considera que el distrito escolar o la oficina del condado no cumplen con los reglamentos federales relacionados con la privacidad, puede presentar una queja ante la Oficina de Cumplimiento de las Políticas Familiares (Family Policy Compliance Office) del Departamento de Educación de los Estados Unidos que se encuentra en 400 Maryland Avenue, SW, Washington, DC 20202-4605.

El distrito escolar también pone a disposición cierta información de directorio de los alumnos según la legislación estatal y federal. Esto significa que el nombre del alumno, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, domicilio, número telefónico, fotografía, correo electrónico, especialización escolar, participación en actividades oficialmente reconocidas y deportes, peso y altura de los miembros de equipos atléticos, fechas de asistencia, grados y reconocimientos alcanzados, y la mayoría de las escuelas públicas y privadas a las que el alumno asistió pueden facilitarse a ciertas agencias específicas. Es posible que la información correspondiente de directorio no se proporcione a ninguna entidad privada con fines de lucro excepto a empleadores, empleadores potenciales o a representantes de noticieros. Es posible que los nombres y domicilios de los alumnos del último año o que se gradúen no se proporcionen a otras escuelas y universidades.

Mediante solicitud por escrito de los padres o custodios de los alumnos de 17 años o menores, el distrito escolar retendrá la información de directorio relacionada con los alumnos. (Debe llenar la Parte III del Formulario A para hacer una solicitud.) Si el alumno tiene 18 años o más o está inscrito en una institución de educación posterior a secundaria y presenta una solicitud escrita, se respetará la solicitud del alumno para negar el acceso a la información de directorio. Las solicitudes deben presentarse antes del 1 de Septiembre.

Códigos de Educación §§ 49060-49078; 51101; FERPA 20 Código de los Estados Unidos (U.S.C.) § 1232g; 34 Código de Regulaciones Federales (C.F.R.) § 99.37.

Revelación de información del alumno conforme a una orden de un tribunal o citación: Información relacionada con los alumnos debe proporcionarse en conformidad con la orden de un tribunal o citación expedida legalmente. Se deberá hacer el esfuerzo que sea razonable para notificar al padre antes de revelar la información del alumno en conformidad con una orden de tribunal o citación. Código de Educación § 49077.

AUSENCIAS, INSTRUCCIÓN TEMPORAL Y OPCIONES DE INSCRIPCIÓN

Solicitud específica de escuela: Los padres tienen derecho a solicitar una escuela específica y a recibir una respuesta. Dicha solicitud no obliga a la escuela a conceder la solicitud. Código de Educación § 51101(a)(6).

Ausencia por prácticas religiosas: Se puede conceder ausencia con permiso para prácticas o instrucción religiosa aprobada por el consejo administrativo si un alumno ha asistido por lo menos el día escolar mínimo. Códigos de Educación §§ 46014; 48205.

Ausencias justificadas: Ningún alumno tendrá su grado reducido o sufrir una pérdida de créditos académicos debido a ausencia justificada cuando las tareas o pruebas perdidas que puedan de manera razonable ser proporcionadas se cumplan satisfactoriamente en un plazo razonable de tiempo. La ausencia justificada se define en el Código de Educación 48205 como una ausencia:

1. Debida a enfermedad.
2. Debida a cuarentena de acuerdo con las instrucciones de un funcionario de salud del condado o de la ciudad.
3. Debida a atención médica, dental, oftálmica o quiropráctica.
4. Debida a la asistencia a servicios funerarios de un miembro de su familia inmediata según se define en el Código de Educación, con la condición de que la ausencia no sea durante más de un día si el servicio tiene lugar en California y no más de tres días si éste es conducido fuera del estado.
5. Debida al servicio como miembro de un jurado en la forma establecida por la ley.
6. Debida a enfermedad o cita médica durante el horario escolar de un niño de quien el alumno es el padre con custodia.
7. Debida a motivos personales justificables, incluyendo pero sin limitarse a, comparecencia ante un tribunal, asistencia a un funeral, cumplimiento de un día festivo o ceremonia religiosa, asistencia a retiros religiosos que no deberán exceder cuatro (4) horas por semestre, o asistencia a una conferencia sobre empleo, cuando el padre o custodio haya solicitado por escrito la ausencia del alumno y haya sido aprobada por el director o su representante asignado en conformidad con las normas establecidas por el consejo administrativo.
8. Debida al propósito de servir como miembro del consejo electoral para una elección en conformidad con el artículo § 12302 del Código Electoral.
9. Para el propósito de pasar tiempo con un miembro de la familia inmediata del alumno que sea un miembro en servicio activo de los servicios uniformados, según se define en el Código de Educación 49701, y que haya sido llamado a servicio para, esté en permiso de ausencia de, o haya regresado inmediatamente de, despliegue a una zona de combate o puesto de apoyo de combate. Las ausencias otorgadas de conformidad con este párrafo se otorgarán para un periodo de tiempo a ser determinado a discreción del superintendente del distrito escolar.

Los alumnos con ausencias justificadas podrán terminar todas las tareas y pruebas no realizadas durante su ausencia, y que puedan proporcionarse de manera razonable, y una vez terminadas durante un periodo de tiempo razonable recibirán el crédito completo por las mismas. El maestro del grupo del cual el alumno está ausente determinará las pruebas y tareas que serán razonablemente equivalentes pero no necesariamente idénticas a las pruebas y tareas que el alumno no presentó durante su ausencia.

Códigos de Educación §§ 45194, 48980; 48205; Código Electoral § 12302.

Instrucción en el hogar: Excepto para los alumnos que reciben instrucción particular de acuerdo con el programa patrocinado por el distrito escolar o la oficina del condado, los alumnos con discapacidad temporal que hace que la asistencia a las clases regulares o a un programa de educación o alternativo en que el alumno esté inscrito imposible o no aconsejable recibirá instrucción individual proporcionada por el distrito escolar donde éste tenga su domicilio. Código de Educación § 48206.3.

Residencia durante la hospitalización: No obstante los requisitos educativos obligatorios, los alumnos con discapacidad temporal que se encuentren en un hospital o en otra instalación de salud, excluyendo hospitales estatales, ubicada fuera del distrito escolar en donde residen los padres del alumno, se considerarán que cumplen con los requisitos de residencia para asistir a la escuela en el distrito escolar donde está ubicado el hospital. Los padres de los alumnos con discapacidad temporal serán los principales responsables de notificar al distrito escolar en donde se considere que reside el alumno, acerca de la presencia del alumno en un hospital de calificación con los requisitos. Códigos de Educación §§ 48207; 48208.

Residencia basada en el lugar de trabajo de los padres: En ciertas condiciones, los alumnos pueden asistir a las escuelas del distrito en el que se encuentra el lugar de trabajo de uno o ambos padres. Solicite más información en el distrito escolar en donde se encuentra el lugar de trabajo de los padres. Código de Educación § 48204(b).

Inscripción dentro del distrito: Los residentes de un distrito escolar pueden solicitar la inscripción de sus hijos en otras escuelas dentro del distrito para que asistan, dependiendo de los espacios que haya disponibles. La inscripción dentro del distrito no es aplicable a distritos que tienen solo una escuela o escuelas que no tienen los mismos grados escolares. Código de Educación § 35160.5(b).

Asistencia Entre Distritos: Los alumnos pueden asistir a una escuela en un distrito diferente al distrito de su lugar de residencia según un acuerdo interdistrital. Todos los distritos escolares han adoptado una política para asistencia entre los distritos. Adjunta a este aviso se encuentra una copia de la(s) solicitud(es), del aviso y del procedimiento de apelación. Comuníquese a su escuela para mayor información. Código de Educación § 46600 y siguientes.

MISCELÁNEO

Participación de los padres: Los padres tienen derecho de participar como miembros del consejo escolar, en un consejo de asesoría para padres, o en un grupo de dirección administrativa con base escolar de acuerdo con las reglas que rigen la membresía de esas organizaciones. Código de Educación § 51101(a)(14).

Tiempo y recursos de voluntariado: Los padres pueden ofrecer voluntariamente su tiempo y recursos para mejorar las instalaciones y programas escolares bajo la supervisión de los empleados del distrito. Existe un plan disponible para los padres que describe las oportunidades para participar en el desarrollo profesional. Código de Educación § 51101(a)(3).

Campus abierto: Un distrito escolar que haya decidido permitir que los alumnos de preparatoria salgan de la propiedad de la escuela durante el periodo de almuerzo no se hará responsable de la conducta o seguridad de dichos alumnos mientras que dichos alumnos no se encuentren dentro de la propiedad de la escuela durante dicho periodo. Código de Educación § 44808.5.

Alumnos con necesidades especiales: Los distritos escolares del Condado de Nevada están incluidos en el Área del Plan Local de Educación Especial del Condado (Special Education Local Plan Area, SELPA). Los alumnos con necesidades especiales, según están definidas en el Código de Educación § 56026, tienen derecho a educación pública y gratuita apropiada. Si usted considera que su hijo(a) necesita educación especial, comuníquese con el director de la escuela o a la Oficina del Superintendente de Escuelas del Condado de Nevada al teléfono (530) 478-6400.

Algunos alumnos con necesidades especiales que no califican para educación especial pueden calificar para asistencia según la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación (Rehabilitation Act) si tienen un impedimento físico o mental que limite considerablemente una o más actividades principales de la vida, si cuentan con un registro de dicho impedimento o si se consideran que tienen dicho impedimento. El distrito escolar y la oficina del condado tienen políticas y procedimientos para identificar y evaluar a los estudiantes que puedan necesitar asistencia en su programa educativo o para brindar acceso a los programas del distrito. Los alumnos, padres u otras personas que tengan preocupaciones o preguntas relacionadas con la política de la Sección 504 pueden comunicarse al distrito escolar o a la oficina del condado.

Aviso de escuelas alternativas: La ley del estado de California autoriza a todos los distritos escolares para proporcionar escuelas alternativas. La Sección 58500 del Código de Educación define una escuela alternativa como una escuela o grupo de alumnos separado dentro de una escuela que funciona en una forma diseñada para:

- a. Maximizar la oportunidad para que los estudiantes desarrollen los valores positivos de

autosuficiencia, iniciativa, bondad, espontaneidad, el ingenio, valor, creatividad, responsabilidad y alegría.

- b. Reconocer que el mejor aprendizaje se logra cuando el alumno aprende por su deseo de aprender.
- c. Mantener una situación de aprendizaje que optimice la automotivación del alumno y lo estimule durante su propio tiempo para continuar con sus intereses individuales. Estos intereses pueden resultar completamente o parcialmente cuando sus maestros le presentan diferentes opciones de proyectos de aprendizaje.
- d. Maximizar la oportunidad para maestros, padres y alumnos de desarrollar en forma cooperativa el proceso de aprendizaje y su contenido. Esta oportunidad será un proceso permanente y continuo.
- e. Maximizar la oportunidad para los estudiantes, maestros y padres de reaccionar continuamente al mundo cambiante, incluyendo pero no limitado a la comunidad en donde la escuela está ubicada.

En caso que algún padre, alumno o maestro se interese en obtener más información relacionada con las escuelas alternativas, el superintendente de las escuelas del condado, la oficina administrativa de este distrito, y la oficina del director en cada escuela tienen copias de la ley para su información. Esta ley autoriza en particular a las personas interesadas en solicitar al consejo administrativo que establezca programas escolares alternativos en cada distrito. Comuníquese a la escuela para mayor información. Códigos de Educación §§ 58500; 58501.

Alimentos gratuitos o de bajo costo: Los alimentos gratuitos o de bajo costo están disponibles para los alumnos en necesidad. Comuníquese a la escuela para mayor información sobre elegibilidad. Código de Educación §§ 49510 y siguientes; 48980.

Propiedades personales: Los distritos escolares y la oficina del condado no se hacen responsables de los bienes personales. Los alumnos son desanimados de traer a la escuela artículos que no son de uso escolar. Código de Educación § 35213.

Responsabilidad de los padres: Los padres son sujeto a responsabilidad legal de todos los daños causados por la mala conducta de sus hijos(as) menores que resulten en la muerte o lesiones de otros alumnos, personal escolar, voluntarios escolares o daños a los bienes de la escuela. Código de Educación § 48904; Código Civil § 1714.1.

Apoyo económico para pruebas de colocación avanzada: Los alumnos con necesidad pueden ser elegibles para recibir becas estatales para cubrir los gastos de exámenes de colocación avanzada. Comuníquese a la escuela para mayor información sobre elegibilidad. Códigos de Educación §§ 48980(k); 52244.

Procedimiento de Quejas Uniforme: El distrito escolar y la oficina del condado han adoptado políticas relacionadas con el Procedimiento de Quejas Uniforme (Uniform Complaint Procedure). En relación a las quejas presentadas de acuerdo con estas políticas, el distrito escolar u oficina del condado investigará y tratará de resolver las quejas que supongan: discriminación ilegal basada en el color real o percibido, pertenencia a un grupo étnico, origen nacional, raza, religión, sexo, género (incluyendo acoso sexual), preferencias sexuales o discapacidad física y/o mental en cualquier programa o actividad que reciba apoyo o se beneficie de la ayuda financiera estatal; o el incumplimiento con la legislación estatal o federal cuando se atiendan las quejas relacionadas con la educación básica para adultos, programas categóricos consolidados, educación para inmigrantes, educación vocacional, atención para infantes y programas de desarrollo, programas de nutrición infantil y programas de educación especial. Las quejas sobre cualquier "cuota de estudiante", según se define en el Código de Educación 49010, pueden presentarse conforme a los procedimientos de quejas uniformes.

Cualquier individuo, entidad pública u organización que denuncie una supuesta violación a las leyes estatales o federales puede presentar una queja por escrito ante el superintendente del distrito escolar u oficina del condado. Las quejas por discriminación deben ser presentadas a más tardar seis (6) meses después de la ocurrencia o cuando quien presenta la queja tuvo por primera vez conocimiento de los hechos de la supuesta discriminación. Antes de iniciarse una investigación formal se puede discutir una mediación con la persona que presenta la queja como un medio posible de solución. Puede haber a disposición recursos civiles. Se pueden solicitar procedimientos de apelación y revisión a través de entidades locales, estatales o agencias federales, oficinas, y / o tribunales.

Para mayor información acerca de los Procedimientos de Quejas Uniforme y / o para obtener un formulario de queja, una

copia de los procedimientos, o asistencia con el proceso, por favor comuníquese al distrito escolar o a la oficina del condado.

5 C.C.R. 4600 et seq.; Education Code § 49013

Procedimiento de Quejas Uniforme Williams: El distrito escolar y la oficina del condado han adoptado políticas y procedimientos relacionados con quejas por deficiencias relacionadas con los libros de texto y materiales de enseñanza, condiciones de las instalaciones para emergencias o urgencias que representan una amenaza para la salud y seguridad de los estudiantes o del personal escolar, vacantes para maestros y asignación errónea, y donde sea aplicable, por deficiencias al proporcionar servicios de enseñanza intensiva para ayudar a los alumnos después del grado 12 a aprobar el examen CAHSEE (California High School Exit Exam). Para mayor información acerca de los Procedimientos de Quejas de Williams y/o para obtener un formulario de quejas o asistencia con el proceso, comuníquese al distrito escolar o a la oficina del condado.

5 C.C.R. 4600 y siguientes; Código de Educación § 49013

REGLAMENTOS Y LEYES FEDERALES

Personas con discapacidad: De acuerdo con la ley federal y estatal, el distrito escolar y oficina del condado no discriminarán a ningún individuo con discapacidad con respecto a la participación en programas, actividades y uso de instalaciones. Si su hijo(a) necesita adaptaciones especiales, por favor comuníquese con el distrito escolar o a la oficina del condado. 34 C.F.R. § 104.8.

Política contra la discriminación: El distrito escolar y la oficina del condado tienen políticas de no discriminación sobre la base real o percibida de la etnicidad, religión, sexo, género o identidad de género, color, raza, ascendencia, origen nacional, discapacidad física o mental, edad, o preferencia sexual o asociación con una persona o un grupo con uno o más de estas características reales o percibidas, en cualquiera de sus políticas, costumbres, o procedimientos, programas o actividades. La política contra discriminación del distrito escolar y de la oficina del condado cumple con los requisitos del Título VI y del Título VII de la Ley de Derechos Civiles de 1964, del Título IX de las Enmiendas Educativas de 1972, Sección 504, de la Ley de Rehabilitación de 1973, de la Ley para Mejorar la Educación de los Individuos con Discapacidades de 2004 y de otras leyes estatales y federales. Los alumnos o padres o cualquier otra persona que tenga preguntas o preocupaciones en relación con estas políticas contra la discriminación y el acoso, o quien desee presentar una queja, deben comunicarse al distrito escolar o a la oficina del condado. Código de Educación § 220 y siguientes, 5 C.C.R. § 4900 y siguientes

Acoso sexual: El distrito escolar y la oficina del condado prohíben el acoso sexual a o de parte de cualquier alumno o de cualquier persona empleada por o que trabaje en alguna forma o sea voluntaria en el distrito escolar o en la oficina del condado. La prohibición del acoso sexual incluye pero no se limita a insinuaciones sexuales indeseadas, solicitudes de favores sexuales y otras formas de conducta verbal, visual o física de manera sexual. Toda persona que considere que es discriminada o acosada debe comunicarse inmediatamente con el director o representante para que atiendan la situación. Se puede presentar una queja por escrito de acuerdo con los Procedimientos de Quejas Uniforme del distrito escolar u oficina del condado. Los procedimientos escritos para quejas se encuentran disponibles en todas las escuelas. 5 C.C.R. § 4917; Código de educación §§ 231.5; 48980(g); 48985.

Ningún Niño Se Queda Atrás (NCLB, No Child Left Behind): Al principio de cada año escolar, los padres pueden solicitar información acerca de la capacidad profesional del maestro o maestra del salón de su hijo o hija que incluye, como mínimo:

- Si el (la) maestro(a) ha cumplido con los criterios estatales para la acreditación y licencia para el (los) nivel(es) del grado escolar y para el (las) área(s) en las que el (la) maestro(a) imparte enseñanza.
- Si el (la) maestro(a) está enseñando con credencial de emergencia u otra condición provisional para la cual los criterios estatales de acreditación o licencia hayan sido renunciados.
- La especialidad de bachillerato del (la) maestro(a) del salón de clases y cualquier otro certificado de graduación o título que posea, así como el área de especialidad del certificado o título.
- Si el alumno recibe servicios de maestros(as) adjuntos(as), y si es así, sus calificaciones.

La ley NCLB también exige que los reclutadores militares tengan acceso a todos los nombres de los alumnos de secundaria, sus domicilios y números telefónicos a menos que los padres soliciten que esa información no sea facilitada sin su

consentimiento previo por escrito. 10 U.S.C. § 503, 20 U.S.C. §§ 6311 (h)(6), 7908, 34 C.F.R. § 200.61.

Escuelas en Estado de Mejoramiento del Programa: Se les notificará a los padres o custodios cuando la escuela de sus hijos se clasifique como escuela “en programa de mejoramiento” en conformidad con la Ley Ningún Niño Se Queda Atrás y las oportunidades para opción escolar e instrucción suplementaria. Código de los Estados Unidos 20 §§ 6316; 34 CFR § 200.37

Cualquier aviso adicional que pudiera requerir la Ley Ningún Niño Se Queda Atrás se proporcionará a los padres o custodios en forma separada.

Notificación modelo de derechos Bajo la Enmienda para la Protección de los Derechos de los Alumnos (Protection of Pupil Rights Amendment, PPRA): La PPRA otorga a los padres ciertos derechos relacionados con la realización de encuestas, recopilación y el uso de la información para fines comerciales, y ciertos exámenes físicos. Éstos incluyen el derecho a:

A. Dar su consentimiento antes de que se pida a los alumnos contestar una encuesta que trata una o más de las siguientes “áreas protegidas” de información si la encuesta es patrocinada total o parcialmente por el Departamento de Educación de los Estados Unidos:

1. Afiliaciones políticas o creencias del alumno o de los padres del alumno.
2. Problemas psicológicos o mentales del alumno o de la familia del alumno.
3. Conducta o actitudes sexuales.
4. Conducta ilegal, antisocial, autoincriminatoria o humillante.
5. Evaluaciones críticas de otros con quienes los encuestados tienen relaciones familiares cercanas.
6. Relaciones privilegiadas legalmente reconocidas, como abogados, doctores o ministros.
7. Costumbres religiosas, afiliaciones o creencias del alumno o de sus padres; o
8. Ingresos, aparte de lo requerido por la ley para determinar elegibilidad para algún programa.

B. Recibir notificación y una oportunidad para excluir a un alumno de:

1. Cualquier otra encuesta de información protegida, sin tener en cuenta quién la patrocine.
2. Cualquier examen físico invasivo o revisión ,que no sean urgente, requeridos como una condición para asistencia, administrados por la escuela o por su representante, y no necesario para proteger la salud inmediata y seguridad del alumno, excepto revisiones del oído, vista, o de escoliosis, o cualquier examen físico o revisión permitida u obligada por ley estatal; y
3. Actividades relacionadas con la colección, divulgación, o uso de información personal obtenida de los alumnos para su comercialización o para vender o distribuir de otra forma la información a otros.

C. Inspeccionar, mediante solicitud y antes de la administración o uso:

1. Encuestas de información protegida de los alumnos.
2. Instrumentos usados para juntar información personal de los alumnos para cualquier uso mencionados de comercialización, ventas o distribución; y
3. Material instructivo usado como parte del plan académico.

Estos derechos se transfieren de los padres a los alumnos mayores de 18 años o a un menor emancipado de acuerdo con la ley estatal. Las políticas del Consejo relacionadas con estos derechos se pueden obtener en el distrito escolar o en la oficina del condado.

Los padres que consideren que sus derechos han sido violados de acuerdo con esta sección pueden presentar una queja en:

Family Policy Compliance Office
 U.S. Department of Education
 400 Maryland Avenue, S.W.
 Washington, D.C. 20202-5901

20 U.S.C. § 1232h.

Uso de pesticidas: Anexa a la presente se encuentra una lista de pesticidas programados para aplicarse en las instalaciones de la escuela durante este año. Los destinatarios de este aviso pueden registrarse en la escuela si desean recibir un aviso de las aplicaciones individuales de estos pesticidas en una instalación escolar. Completar el formulario de firma. Códigos de Educación §§ 17612; 48980.3.

Catalyst	Propetamphos	Pulgas/Cucarachas
Cy-Kick CS	Cyfluthrin	Hormigas
Cy-Kick™	Cyfluthrin	Hormigas
Dimension 270G	Dithiopyr	Control de malezas
Dragnet® SFR	Permethrin	Aranas/Hormigas
Eaton's Bait Blocks	Diphacinone	Ratones, Ratas
Max Force® FC Ant Bait	Fipronil	Hormigas
Max Force® Granular	Hydramethylnon	Hormigas
Max Force® Roach Bait	Hydramethylnon	Cucarachas
Precor IGR	Methoprene	Pulgas
Premise® 75	Imidacloprid	Termitas
Round Up® Pro	Glyphosate	Control de malezas
Suspend® SC	Deltamethrin	Aranas/Hormigas
Talon G	Brodifacoum	Roedores
Talstar	Bifenthrin	Hormigas
Tempo 20WP	Cyfluthrin	Aranas
Tempo SC Ultra	Cyano-methyl-cyclopropane-carboxylate	Insectos/Aranas
Termidor® SC Termiticide	Fipronil	Hormigas
Wasp-Freeze®	Phenothrin & Trans Allethrin	Avispas

**FORMULARIO A
RECIBO Y ACUSE DE RECIBO PARA PADRES 2013-2014**

***LLENE ESTE FORMULARIO Y DEVUÉLVALO
A SU ESCUELA O AL PROGRAMA DE LA OFICINA DEL CONDADO INMEDIATAMENTE***

Nombre del alumno: _____

Escuela: _____ Grado: _____

Parte I - Acuse de recibo del Aviso Anual para Padres – OBLIGATORIO LLENAR ESTA PARTE

Mediante el presente, acuso recibo del Aviso Anual para Padres requerido por el Código de Educación § 48980.

Firma del padre, madre, custodio o del alumno si tiene 18 años o más

Fecha: _____

Parte II - Solicitud para no participar en la educación completa en salud sexual y prevención del VIH y SIDA – ES OPCIONAL LLENAR ESTA PARTE

Si usted no desea que este alumno o alumna participe en la educación completa en salud sexual y prevención del VIH y SIDA, firme a continuación.

Firma del padre, madre, custodio, o del alumno si tiene 18 años o más

Fecha: _____

Parte III - Solicitud para negar el acceso a la información del directorio - ES OPCIONAL LLENAR ESTA PARTE

Si no desea que se comparta la información del directorio relacionada con este alumno o alumna, firme a continuación. Observe que esto prohibirá al distrito proporcionar el nombre del alumno y otra información del directorio a noticieros, escuelas interesadas, asociación de padres y maestros, empleadores y entidades similares.

Firma del padre, madre, custodio, o del alumno si tiene 18 años o más
(o si está inscrito en una institución de instrucción posterior a la secundaria)

Fecha: _____

00387.00001/275713.3